

















-  XOE8 SUB - Moniteur additionnel couleur écran 17 cm pour référence SOFIA M7E8 - SU
-  XOE8 SUB - Optionale Bildschirm zur Erinnerung SOFIA M7E8 - SU
-  XOE8 SUB - Additional monitor for reference SOFIA M7E8 - SU
-  XOE8 SUB - Monitor interior opcional para referencias SOFIA M7E8 - SU
-  XOE8 SUB - Monitor interno opzionale per codici SOFIA M7E8 - SU
-  XOE8 SUB - Monitor wewnętrzny jako opcja opis SOFIA M7E8 - SU





-  Manuel d'installation et d'utilisation
-  Montage- und Bedienungsanleitung
-  Installation and user manual
-  Manual de instalación y uso
-  Manuale di installazione e d'uso
-  Instrukcja montażu i użytkowania




 **Important** : Avant toute installation lire attentivement ce manuel. Cette notice fait partie intégrante de votre produit. Conservez-la soigneusement en vue de toute consultation ultérieure.

 **Avertissements généraux** : La mise en œuvre, les connections électriques et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art par une personne qualifiée et spécialisée. L'utilisateur de ce système est responsable et se doit de vérifier et de respecter les normes et les lois en vigueur dans le pays d'utilisation.


 **Wichtig** : Vor der Installation diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen. Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil Ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig auf.


 **Allgemeine Warnungen** : Die Installation, die elektrischen Verbindungen und die Einstellungen müssen fachgemäß von einer qualifizierten und spezialisierten Person vorgenommen werden. Der Benutzer dieses Systems ist verantwortlich und muss die gültigen Normen und Gesetze des Benutzungslandes prüfen und einhalten.


 **Important** : read this manual carefully before installing. This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference.


 **General warnings** : the installation, electric connections and settings must be made using best practices by a specialised and qualified person. The user of this system is responsible and must refer to and respect all laws and standards applicable in the country of use.


 **Importante** : Lea atentamente este manual antes de comenzar su instalación. Estas instrucciones forman parte del producto. Consérvelas para cualquier consulta posterior.

 **Consejos generales** : La puesta en marcha, las conexiones eléctricas y los ajustes deben realizarse siguiendo las artes del oficio y por una persona cualificada y especializada. El usuario de este aparato es el responsable del mismo y debe verificar y respetar las normas y leyes en vigor del país en el que se encuentre.

 **Importante** : Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente il presente manuale. La nota costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarla con cura per consultazioni future.

 **Avvertenze generali** : L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a regola d'arte da una persona qualificata e specializzata. L'utente è responsabile di tali operazioni e deve verificare che siano applicate e rispettate le norme e le leggi in vigore nel paese di utilizzo.

 **Ważne** : Każdorazowo przed przystąpieniem do instalacji, należy uważnie przeczytać niniejszy podręcznik. Instrukcja ta stanowi integralną część zakupionego przez Państwa urządzenia. Należy więc starannie ją zachować na potrzeby ewentualnych przyszłych jej konsultacji.

 **Ogólne ostrzeżenia** : Instalacja, realizacja połączeń elektrycznych oraz ustawienia powinny być wykonane zgodnie z regułami sztuki oraz przez wykwalifikowaną i wyspecjalizowaną w tej dziedzinie osobę. Użytkownik niniejszego urządzenia ponosi za nie wszelką odpowiedzialność i powinien kontrolować oraz przestrzegać norm jak i przepisów obowiązujących w kraju jego użytkowania.



FRANCAIS

SOMMAIRE

1. Caractéristiques du produit
2. Description des éléments
3. Fixation et connexion des éléments
4. Utilisation des éléments
5. Informations complémentaires

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Ce moniteur vidéo additionnel s'utilise uniquement dans le cadre de l'installation d'un kit SOFIA M7E8 SU.

Ce moniteur dispose d'une excellente qualité d'image et vous permet de voir et discuter avec vos visiteurs.

- Équipé d'un bouton d'ouverture d'automatisme de portail (contact sec).
- Équipé d'un bouton pour l'ouverture d'une gâche ou d'une serrure électrique (Maximum 12V700mA).
- Section des câbles : 4 fils entre le 1er et le 2ème moniteur.
- Possibilité de dialoguer entre les deux moniteurs.
- Communication audio uniquement (pas d'images).
- Un seul moniteur additionnel maximum.

LE MONITEUR INTÉRIEUR

- Écran 7" TFT couleur.
- Main libre.
- Température de fonctionnement : de 0 à +40°.
- Câblage de 0 à 50 mètres : par câble 0.75 mm².
- Consommation électrique de 1.5 W en veille et 15 W en utilisation.
- Dimensions : 223 x 137 x 30 mm.
- Support de fixation + vis fournis.
- 1 mélodie.
- Alimentation : adaptateur 100-240V~50/60Hz - 18VDC1,5A (A1815) fourni par le kit SOFIA M728 SU.
- Utiliser en intérieur.
- Fabriqué en Chine.



- S'assurer qu'aucun élément ne gêne à l'insertion des chevilles et des vis dans le mur.
- Ne pas brancher votre alimentation tant que votre installation n'est pas terminée et contrôlée.
- La mise en oeuvre, les connexions électriques et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art par une personne qualifiée et spécialisée.
- Choisir un emplacement approprié.
- Le bloc d'alimentation doit être installé dans un lieu sec.
- Ne pas grouper les câbles reliant la platine de rue au moniteur avec des câbles utilisés pour un courant fort (230V).



DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

2

LE MONITEUR



Haut parleur

Ecran

Microphone

Bouton de réponse

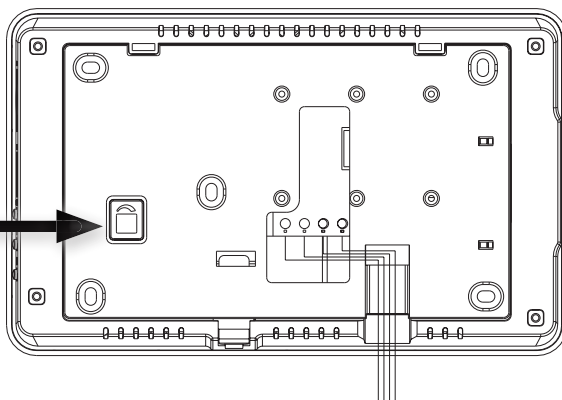
Activer la vue extérieure

Activer l'automatisme de portail

Activer la gache ou serrure électrique

Appel vers 2ème moniteur

Réglages (vue arrière)

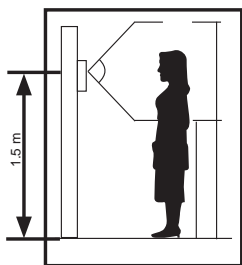


Réglage
volume
mélodie

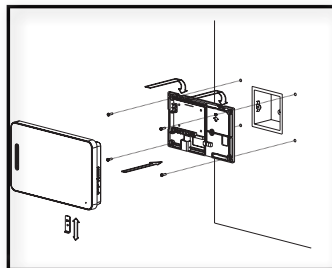


FIXATION ET CONNEXION DES ÉLÉMENTS

! Avant de fixer définitivement les éléments, il est nécessaire d'effectuer un test de fonctionnement. En cas de difficulté d'installation, appelez notre Service Hotline.



1



2

Fixation du moniteur

- 1) Fixer le partie arrière du moniteur (à 1.5 mètres de hauteur sur un mur plat).
- 2) Connecter vos fils et venir encaster le moniteur sur leur partie arrière.

ENLEVER LE FILM PROTECTEUR SUR LE MONITEUR.

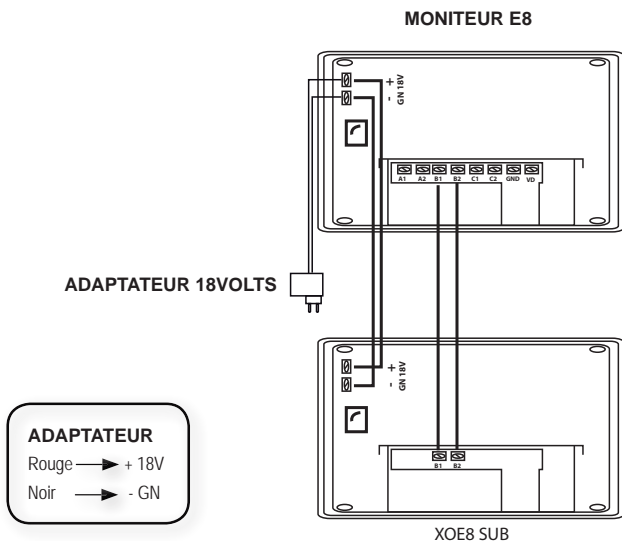
SECTION DES FILS :

Liaison 1er moniteur / 2ème moniteur => 4 fils

B1/ B2 De 0 à 50 mètres: utilisation du câble 0.75 mm²

18 V / GND : utilisation de câble 1 mm²

SCHEMA DE CÂBLAGE :






UTILISATION DES ÉLÉMENTS



COMMUNIQUER AVEC SON VISITEUR

Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel de la caméra, le moniteur intérieur sonne, la vidéo s'allume.

Pour décrocher, appuyer sur  et vous pourrez communiquer avec votre visiteur. Le temps de communication est de 60 secondes maximum. Vous pouvez régler le volume du haut parleur de la platine extérieure en tournant le bouton volume au dos de la platine de rue.

VISUALISER L'EXTERIEUR


Quand votre visiteur appuie sur le bouton d'appel, l'image apparait automatiquement sur le moniteur intérieur.

Pour visualiser l'extérieur sans pression du bouton d'appel, appuyer simplement sur . L'image restera environ 1 minute. Pour couper court appuyer sur le bouton .

ACTIVER LA SERRURE

Pour activer la serrure électrique, appuyer sur , celle-ci sera ouverte pendant environ 3 secondes

A noter : lors du déclenchement de la serrure l'écran de votre moniteur s'éteint pendant 2 secondes, puis se rallume.

Pour activer la serrure, sans pression du bouton d'appel, il est impératif d'allumer l'écran .



COMMUNICATION ENTRE MONITEURS



Appuyer sur pour appeler vers le deuxième moniteur, ceci permettant une communication audio uniquement.

ACTIVER L'AUTOMATISME DE PORTAIL

Pour activer l'automatisme de portail, appuyer sur . Si vous êtes en communication, celle-ci continue.

REGLER SON MONITEUR

Pour régler la luminosité de votre écran, appuyer sur MENU placé sur le côté de votre moniteur, sélectionner luminosité, puis régler avec les flèches  et  selon l'intensité de lumière souhaitée.

Pour régler le contraste de votre écran, appuyer sur MENU placé sur le côté de votre moniteur, sélectionner contraste, puis régler avec les flèches  et  selon le contraste souhaité.

IMPORTANT :

EN CAS DE NON FONCTIONNEMENT D'UN ELEMENT DU KIT, APPELEZ IMPERATIVEMENT LA HOTLINE SENTINEL. AUCUNE PRISE EN CHARGE MAGASIN NE SERA ACCORDEE SANS ACCORD PREALABLE DE LA HOTLINE SENTINEL AU 0 892 350 490 (0,34 €/MINUTE).

Hotline assistance technique

Lundi, mercredi, vendredi et samedi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.

Mardi et jeudi de 9h00 à 12h00.

Dernière version de la notice téléchargeable sur :

www.scs-sentinel.com



INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES



Respecter le type d'adaptateur préconisé. Ne brancher votre appareil qu'avec l'adaptateur 100-240V - 50/60Hz fourni.

- Le moniteur et l'adaptateur doivent être utilisés en intérieur.
- Effectuer tous les branchements entre les éléments avant d'alimenter le kit.
- Laisser minimum 25 cm entre le moniteur intérieur et toute autre installation.
- Ne jamais couvrir le moniteur ainsi que l'adaptateur.
- Ne jamais exposer la caméra extérieure au feu ou à une lumière violente.
- Ne jamais exposer les éléments à la vapeur ou à une source d'humidité importante.
- Bien poser les éléments sur des supports verticaux, lisses et en respectant les explications de la notice notamment concernant le joint d'étanchéité de la platine de rue sous peine de perte de garantie.
- Le moniteur intérieur ne doit pas être installé près d'une télévision, à un endroit où l'humidité ou la température ambiante est trop importante.
- Ne pas toucher la caméra avec les doigts.
- Ne pas choquer les éléments, leur électronique est fragile.
- En cas de lumière directe sur la caméra extérieure, aucune image ne sera visible sur le moniteur intérieur.
- L'image pourra subir des altérations et une coupure lors de l'activation de la serrure ou de la gâche.
- L'image pourra subir des altérations et des petites coupures lors du passage de motos ou de voitures à proximité de la caméra extérieure.
- Ne pas boucher le microphone de la platine de rue et du moniteur.

Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger.

Ce produit n'est pas un jouet. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants.



Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'oeuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la durée de cette période de garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par choc, par chute ou par mauvaise utilisation (mauvais câblage, inversion de polarité, utilisation en contradiction avec le manuel).

Elle ne couvre pas les dommages dues aux intempéries : grêle, foudre, vent violent...

Ne pas ouvrir le produit. Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

En cas de non fonctionnement, appelez impérativement le service d'assistance téléphonique. Aucune prise en charge magasin ne sera accordée sans accord préalable et numéro de retour SAV.



Avant tout entretien, débranchez vos appareils.

Ne pas nettoyer le produit avec des solvants, des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux pour nettoyer l'écran du moniteur (voir page 26). Ne rien vaporiser sur le produit.

Assurez-vous de la bonne maintenance de votre produit et vérifiez fréquemment l'installation pour déceler tout signe d'usure. N'utilisez pas l'appareil si une réparation ou un réglage est nécessaire. Faites appel à du personnel qualifié.



Ce symbole indique que les équipements font l'objet d'une collecte sélective. Ne jetez pas les piles, les appareils hors d'usage et les emballages avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Utilisez les moyens de collectes sélectives mis à votre disposition par votre commune ou votre distributeur.



DEUTCH

INHALT

- 1.** Produkteigenschaften
- 2.** Beschreibung der Komponenten
- 3.** Befestigung und Anschluss der Komponenten
- 4.** Bedienung der Komponenten
- 5.** Warnhinweise

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

1

Dieser Bildschirm ist kinderleicht zu montieren, bietet eine ausgezeichnete Bildqualität und ermöglicht Ihnen somit Ihre Besucher zu sehen und mit diesen zu sprechen.

- Knopf zur Betätigung einer Türöffners oder Öffnung eines elektrischen Schlosses (12V 700mA max.).
- Passt sich auch ohne Außenbeleuchtung problemlos an Nachtsichtverhältnisse an.
- 4 Draht zwischen dem 1. und dem 2. Monitor.

DER INNENBILDSCHIRM

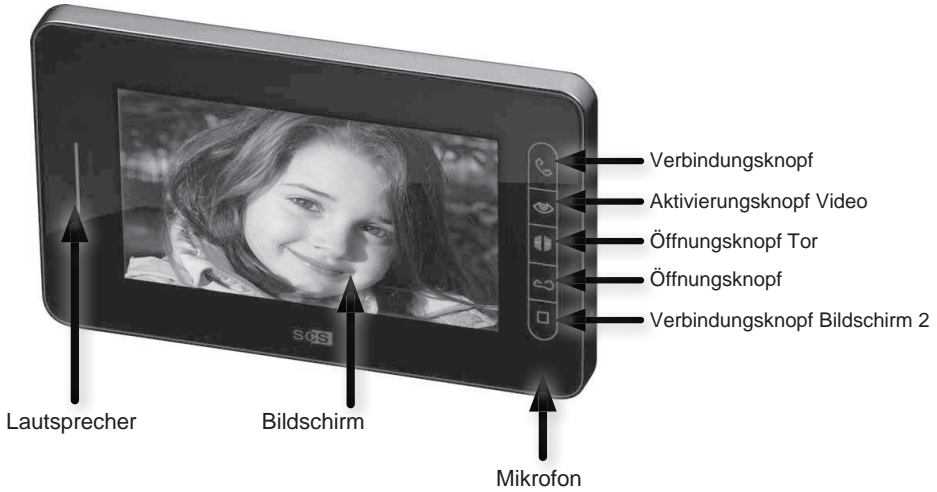
- Freisprechanlage.
- 7" TFT LCD-Farbbildschirm.
- Betriebstemperatur: von 0 bis +40°C.
- Verkabelung von 0 bis 50 Meter: über ein 0,75 mm² Kabel.
- Stromverbrauch: 1.5W im Standby-Modus und 15W im Betrieb.
- Abmessungen: 223 x 138x 30 mm.
- Halter + Schrauben im Lieferumfang enthalten.
- Maximale Überwachungsdauer Außen: 1 Minute.
- Maximale Gesprächsdauer: 1 Minute.
- Maximale Öffnungsdauer des Schlosses: 10 Sekunden.
- Melodie :1.



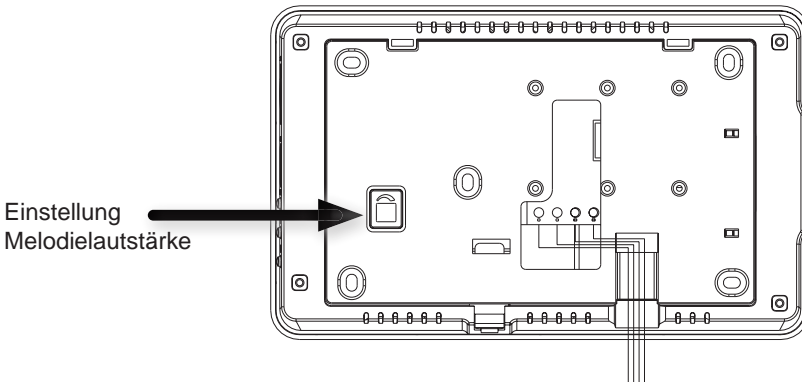
BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

2

DER BILDSCHIRM

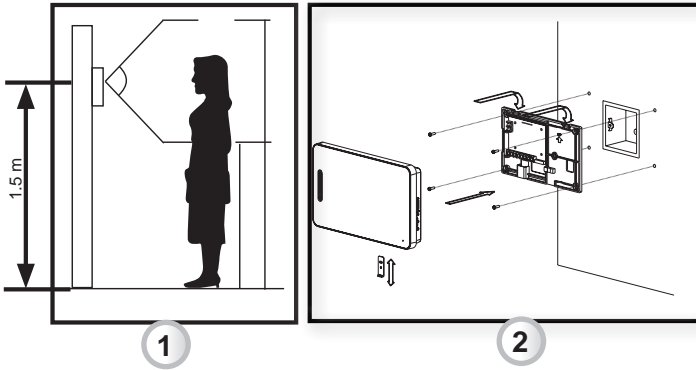


Einstellungen (Rückansicht)





BEFESTIGUNG UND ANSCHLUSS DER KOMPONENTEN



Befestigung

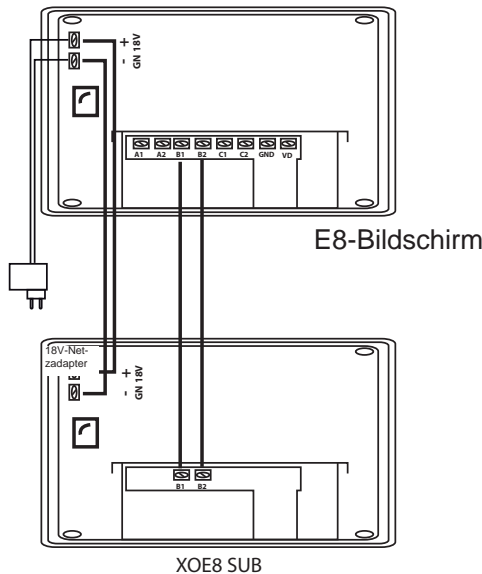
- 1) Den hinteren Halter des Bildschirms befestigen (auf 1,5 Meter Höhe an einer glatten Wand).
- 2) Die Drähte anschließen und den Bildschirm auf dem Halter positionieren.

KABELQUERSCHNITT :

Verbindung Bildschirm-1 / Bildschirm-2

B1/B2 Von 0 bis 50 Meter: Verwendung eines Kabels der Stärke 0,75mm²
 18V / GND : RVV2*1 mm²-Kabel.

SCHALTPLAN :






DEUTSCH



4

BEDIENUNG DER KOMPONENTEN

MIT DEM BESUCHER SPRECHEN

Wenn der Besucher auf den Klingelknopf der Kamera drückt, ertönt am Innenbildschirm der Klingelton und die Übertragung wird angezeigt. Drücken Sie auf , um abzuheben und mit Ihrem Besucher zu reden. Die maximale Gesprächsdauer beträgt 60 Sekunden. Die Lautstärke des Lautsprechers der Türstation kann durch Drehen des Lautstärkereglers auf der Rückseite der Türstation eingestellt werden.

SICHT NACH AUSSEN

Wenn Ihr Besucher auf den Klingelknopf drückt erscheint das Bild automatisch auf dem Innenbildschirm. Drücken Sie einfach auf , um das Außenbild anzuzeigen, ohne dass der Klingelknopf betätigt wurde. Das Bild wird ca. 1 Minute lang angezeigt. Drücken Sie auf , um die Verbindung zu unterbrechen.





AKTIVIERUNG DES SCHLOSSES

Drücken Sie auf , um das elektrische Schloss zu aktivieren. Dieses wird anschließend 3 Sekunden lang geöffnet.


AKTIVIERUNG DES TORAUTOMATISMUS

Drücken Sie auf , um das Torautomatismus zu aktivieren. Die Verbindung wird automatisch fortsetzen.

EINSTELLUNG DES BILDSCHIRMS

Drücken Sie auf den Knopf MENU und  oder  (Rechte Seite des Bildschirms), um die gewünscht Helligkeit einzustellen. Drücken Sie auf den Knopf MENU und  oder  (Rechte Seite des Bildschirms), um die gewünscht en Kontrast einzustellen. Drehen Sie den Knopf VOL (Rechte Seite des Bildschirms), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

KOMMUNIKATION ZWISCHEN BILDSCHIRMEN

Drücken Sie auf , um den zweiten Bildschirm zu sprechen.

WAHRNHINWEISE

5

- Dieser Bausatz darf ausschließlich mit dem mitgelieferten 18V/1.5A Transformator verwendet werden.
- Alle Komponenten müssen vor dem Anschluss des Bausatzes an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Mindestens 25 cm Abstand zwischen Innenbildschirm und anderen Geräten bewahren.
- Bildschirm und Transformator nicht abdecken.
- Außenkamera niemals dem Feuer oder starkem Licht aussetzen.
- Komponenten niemals Dampf oder großen Hitzequellen aussetzen.
- System für alle Klimaverhältnisse geeignet.
- Komponenten auf vertikalen und glatten Oberflächen anbringen und dabei die Anweisungen der Bedienungsanleitung bezüglich der Dichtung der Türstation beachten, um die Garantie nicht zu verlieren.
- Das lange Drücken des Öffnungsknopfes des elektrischen Schlosses, kann dieses beschädigen.
- Der Innenbildschirm darf nicht in der Nähe eines Fernsehers, an einem feuchten oder zu warmen Ort installiert werden.
- Das Kameraobjektiv nicht berühren. Den Bildschirm, die Kamera und den Transformator nicht öffnen. Dies führt zum automatischen Verlust der Garantie.
- Die Glasoberflächen mit einem weichen Tuch reinigen. Es wird davon abgeraten, stark ätzende Reinigungsmittel zu verwenden.
- Die Komponenten nicht anstoßen: die elektronischen Elemente sind sehr empfindlich.
- Bei direktem Lichteinfall auf die Außenkamera wird kein Bild auf dem Innenbildschirm angezeigt.
- Das Bild kann bei der Aktivierung des Schlosses oder der Türöffnung kurz unterbrochen werden.
- Das Bild kann unterbrochen werden, wenn sich Motorräder oder Autos in der Nähe der Außenkamera bewegen.



CONTENTS

- 1.** Product characteristics
- 2.** Description of the elements
- 3.** Attaching and connecting the elements
- 4.** Using the elements
- 5.** Warnings to be respected

PRODUCT CHARACTERISTICS

1

This extremely easy to install colour monitor has excellent image quality and lets you see and talk to your visitors.

- . Fitted with a button to open an automatic door opener or an electric lock (Maximum 12V 700mA).
- . Adapted to night vision with no need for outdoor lighting.
- . Wires section : 4 wires between monitor 1 and monitor 2.

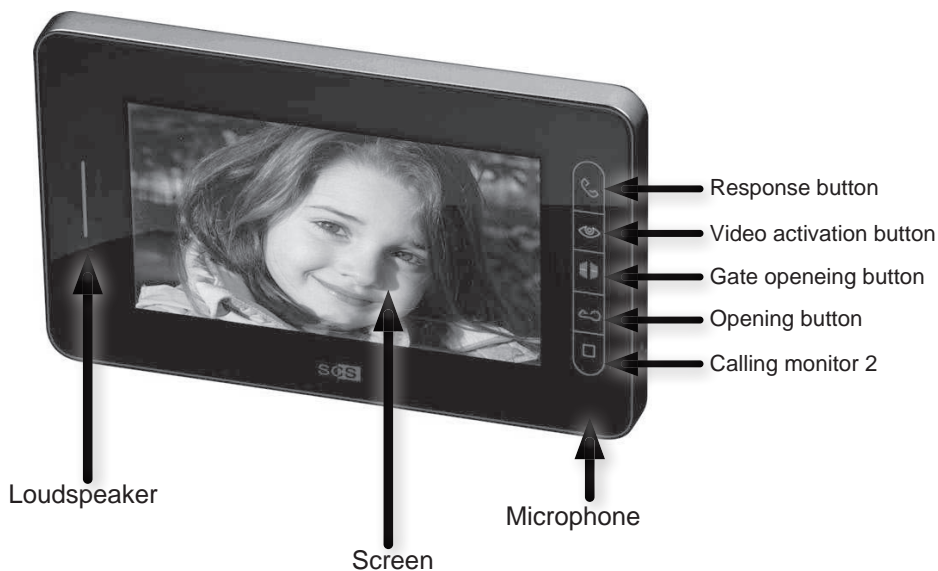
THE INTERIOR MONITOR

- . Hands-free
- . 7" TFT LCD colour screen
- . Operating temperature: 0 to +40°C
- . Cabling from 0 to 50 metres: with 0.75 mm² cable
- . Power consumption of 1.5 W on standby and 15 W in use
- . Dimensions: 223 x 138 x 30 mm.
- . Attachment support + screws supplied
- . Maximum duration of the exterior monitor: 1 minute
- . Maximum communication time: 1 minute
- . Maximum lock opening time: 10 seconds
- . Melody : 1

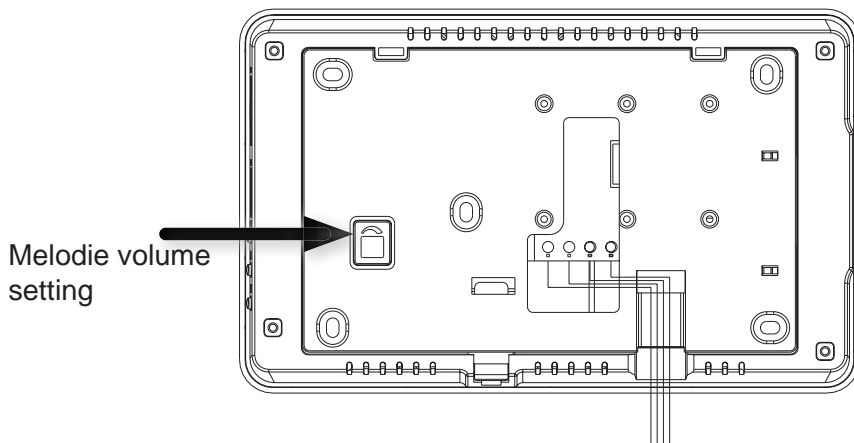


DESCRIPTION OF THE ELEMENTS

THE MONITOR

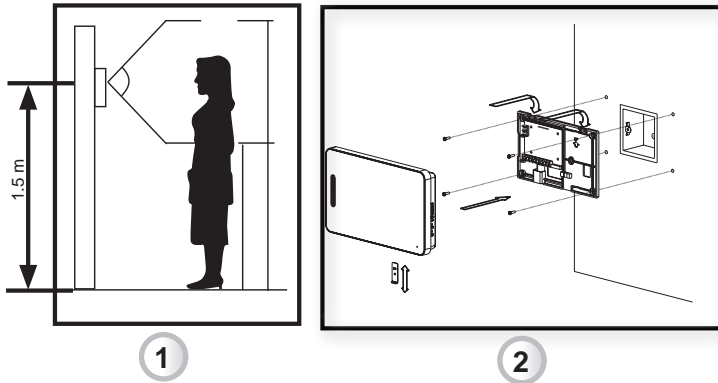


Settings (rear view)





ATTACHING AND CONNECTING THE ELEMENTS



Attaching

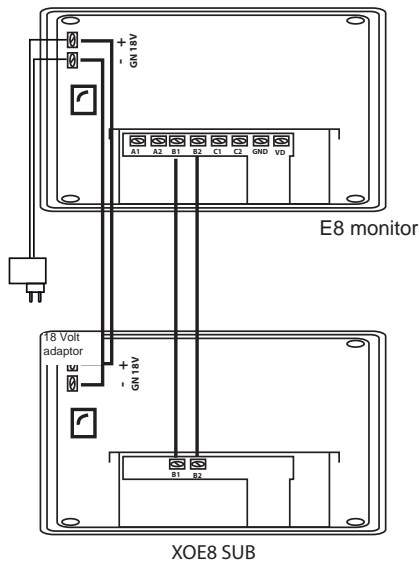
- 1) Attach the rear support of the monitor (at a height of 1.5 metres on a flat wall).
- 2) Connect the wires and insert the monitor onto its support.

WIRE SECTION :

Monitor 1 / Monitor 2

B1/B2 : From 0 to 50 metres: use the 0.75 m² cable
 18V / GND : use RVV2 *1mm² cable.

CABLING DIAGRAM :






USING THE ELEMENT

COMMUNICATING WITH YOUR VISITOR


When the visitor presses the camera call button, the interior monitor rings and the video switches on.

To pick up press  and you may communicate with your visitor. Communication time is a maximum of 60 seconds. You may adjust the exterior panel's loudspeaker volume by turning the volume button on the back of the street panel.

VIEWING THE OUTSIDE

When your visitor presses the call button, their image automatically appears on the interior monitor.

To view the outside without pressing the call button, simply press . The image will remain on screen for around 1 minute.

To close the image before this press the  button.



ACTIVATING THE LOCK



To activate the electric lock, press . The lock will be open for around 3 seconds.

ACTIVATING THE AUTOMATED GATE SYSTEM

To activate the automated gate system, press ; if you are talking, you can keep talk.


ADJUSTING YOUR MONITOR

To adjust your screen brightness, push the button MENU, select brightness and adjust your monitor with the buttons  and  on the right side of your monitor.

To adjust your screen's contrast, push the button MENU, select contrast and adjust your monitor with the buttons  and  on the right side of your monitor.

To adjust your monitor's volume, turn the button VOL placed on the right side of your monitor to the volume you want.

COMMUNICATION BETWEEN THE 2 MONITORS

To communicate with the second monitor, press .

WARNINGS TO BE RESPECTED

- This kit must be connected with the 18V/1.5A transformer provided.
- Connect up all the elements before you power up the kit
- Leave a minimum of 25 cm between the interior monitor and any other installation.
- Never cover the monitor or transformer.
- Never expose the exterior camera to fire or very bright light.
- Never expose the elements to steam or to a major source of dampness.
- The system can be used in all climates.
- Position the elements on vertical, smooth supports, respecting the explanations in the manual, notably concerning the street panel's seal.
If not, the warranty will be void.
- Holding down the electric lock's opening button for a long time may damage it.
- The interior monitor must not be installed near a TV set or in a place where the dampness or ambient temperature is too high.
- Never touch the camera with your fingers. Do not open the monitor, the camera or the transformer. This will automatically void the product warranty.
- Clean glass parts with a soft cloth. Cleaning fluids that may cause corrosion are not recommended.
- Do not cause any impact on the elements as their electronics are fragile.
- No images will be visible on the interior monitor if there is direct light on the camera.
- The image may be altered or cut out slightly when the lock or automatic opener are activated.
- The image may be altered or cut out slightly when motorbikes or bicycles pass near the exterior camera.



ÍNDICE

- 1.** Características del producto
- 2.** Descripción de los elementos
- 3.** Fijación y conexión de los elementos
- 4.** Uso de los elementos
- 5.** Advertencias que hay que respetar

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1

Este el monitor es muy fácil de instalar y ofrece una excelente calidad de imagen, lo que permite ver y hablar con los visitantes.

- Cuenta con un botón para abrir una plancha o cerradura eléctrica (máximo 12V 700mA).
- Adaptado a la visión nocturna sin necesidad de iluminación exterior.
- Evolutivo: posibilidad de añadir un monitoradicional (XO E8 SUB) / 4 hilos entre el 1r y el 2o monitor.

EL MONITOR INTERIOR

- Manos libres
- Pantalla a color 7" TFT LCD.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 a +40°C
- Cableado de 0 a 50 metros: por cable de 0,75 mm²
- Consumo eléctrico de 0,7 W en espera y 15 W en uso.
- Dimensiones:223 x 138 x 30 mm.
- Soporte de fijación y tornillos suministrados.
- Duración máxima de la vigilancia exterior : 1 minuto
- Duración máxima de la comunicación : 1 minuto
- Duración máxima de la apertura de la cerradura : 10 segundos
- Melodía : 1

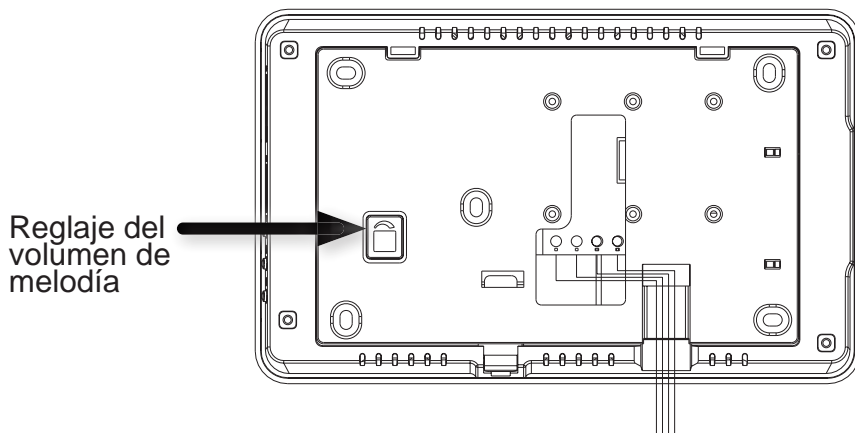


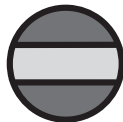
DESCRIPCION DE LOS ELEMENTOS

EL MONITOR

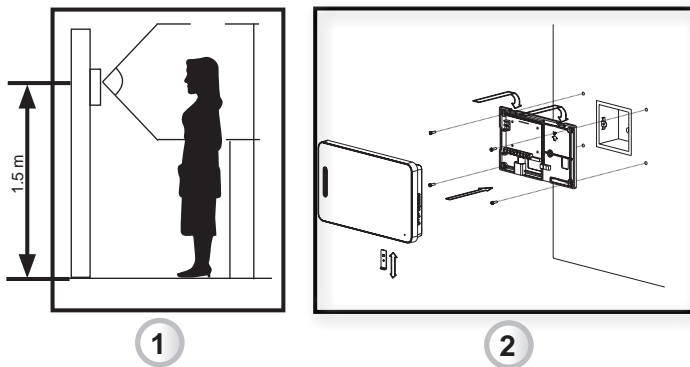


Reglajes (vista trasera)





FIJACION Y CONEXION DE LOS ELEMENTOS



1

2

Fijación

- 1) Fijar el soporte posterior del monitor (a 1,5 metros de altura en un muro plano).
- 2) Conectar los hilos y unir el monitor a su soporte.

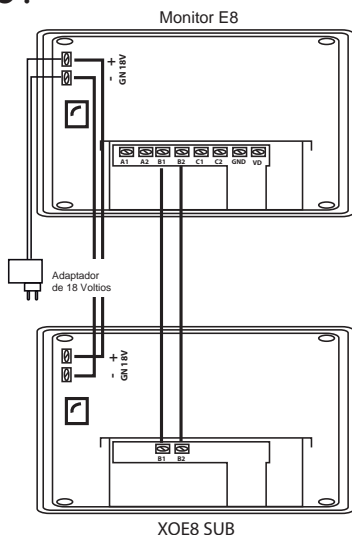
SECCIÓN DE CABLES :

monitor 1 / monitor 2

B1/B2 De 0 a 50 metros: uso del cable de 0,75 mm²

18V / GND : se usa cable RVV2 x 1mm².

DIAGRAMA DE CABLEADO :






USO DE LOS ELEMENTOS

COMUNICACIÓN CON LA VISITA



Cuando la visita pulsa el botón de llamada de la cámara, el monitor interior suena y el vídeo se enciende.

Para descolgar, pulse  y podrá comunicarse con la visita. La duración máxima de la comunicación es de 60 segundos.


Puede ajustar el volumen del altavoz haciendo girar el botón de volumen en la parte trasera de la placa de calle.

PARA VISUALIZAR EL EXTERIOR


Cuando la visita pulsa el botón de llamada, la imagen aparece automáticamente en el monitor interior.

Para visualizar el exterior sin pulsar el botón de llamada pulse simplemente . La imagen se mantendrá alrededor de 1 minuto. Para terminar pulse el botón .


ACTIVAR LA CERRADURA

Para activar la cerradura eléctrica, pulse , y la cerradura se mantendrá abierta unos 3 segundos). (valor por defecto).

ACTIVAR EL AUTOMATISMO DEL PORTAL

Para activar el automatismo del portal, pulse ; si usted se está comunicando, la comunicación continúa.

PARA AJUSTAR EL MONITOR

Para ajustar la luminosidad de la pantalla, apretar sobre MENU  i , según la intensidad luminosa deseada.

Para ajustar el contraste de la pantalla, apretar sobre MENU  i , según el contraste deseado.

Para ajustar el volumen del monitor, haga girar el interruptor de rueda VOL inferior del monitor, según la intensidad sonora deseada.

COMUNICAR ENTRE LOS 2 MONITORES

Para comunicar con segundo monitor apretar sobre .

ADVERTENCIA QUE HAY QUE RESPETAR

- Este equipo se debe conectar con el transformador de 18V/1.5A que se suministra.
- Haga todas las conexiones entre los elementos antes de hacer llegar energía al equipo
- Deje no menos de 25 cm entre el monitor interior y cualquier otra instalación.
- No cubra nunca el monitor ni el transformador.
- No exponga nunca la cámara exterior al fuego ni a una luz intensa.
- No exponga nunca los elementos al vapor ni a fuentes de humedad alta
- El sistema se puede usar en cualquier clima.
- Colocar los elementos en soportes verticales y lisos, respetando las explicaciones del aviso sobre la junta estanca de la placa de calle, pues de lo contrario quedaría anulada la garantía.
- La cerradura eléctrica se puede dañar si se oprime demasiado tiempo el botón de apertura.
- El monitor interior no se debe instalar cerca de un aparato de televisión, ni en lugares donde la humedad o temperatura ambiente es demasiado alta.
- No tocar la cámara con los dedos. No abrir el monitor, ni la cámara ni el transformador. Abrir el equipo interior o la placa de calle daría lugar a la pérdida automática de toda garantía del producto.
- Limpiar los elementos de vidrio con un paño suave. Se recomienda no usar líquidos de limpieza que pueden provocar corrosión.
- Evitar golpear los elementos pues los componentes electrónicos son frágiles.
- Si llega luz directa a la cámara exterior, no se verán imágenes en el monitor interior.
- Es posible que la imagen sufra alteraciones e interrupciones breves cuando se activa la cerradura o la alarma.
- Es posible que la imagen sufra alteraciones e interrupciones breves cuando pasan motocicletas o automóviles cerca de la cámara exterior.



ITALIANO

INDICE

- 1.** Caratteristiche del prodotto
- 2.** Descrizione degli elementi
- 3.** Fissaggio e collegamento degli elementi
- 4.** Uso degli elementi
- 5.** Avvertenze da rispettare

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1

Questo monitor, estremamente facile da installare, dispone di un'eccellente qualità di immagine e vi permette di vedere e di parlare con i vostri visitatori.

- Dotato di un pulsante per l'apertura di un apriporta o di una serratura elettrica (Max.12V 700mA).
- Adatto alla visione notturna senza necessità di illuminazione esterna.
- 4 figli tra il 1 ed i 2 monitor.

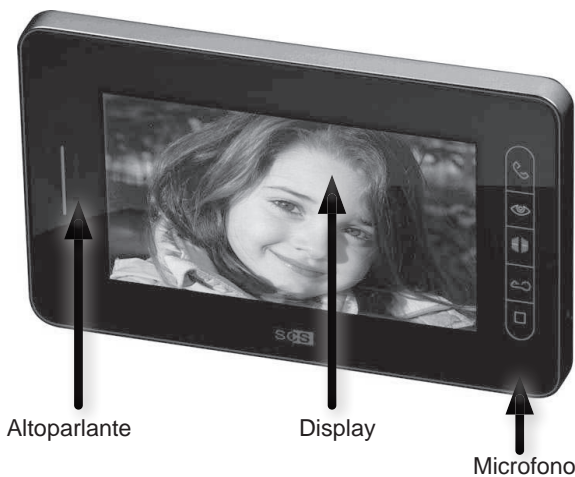
IL MONITOR INTERNO

- Vivavoce.
- Schermo a colori 7" TFT LCD.
- Temperatura di funzionamento: da 0 a +40°.
- Cablaggio da 0 a 50 metri: mediante cavo da 0,75 mm².
- Consumo elettrico di 1.5 W in standby e 15 W durante il funzionamento.
- Dimensioni: 223 x 138 x 30 mm.
- Supporto di fissaggio + viti fornite.
- Durata massima di monitoraggio esterno: 1 minuto.
- Durata massima di comunicazione: 1 minuto.
- Durata massima apertura serratura: 10 secondi.
- Suoneria: 1



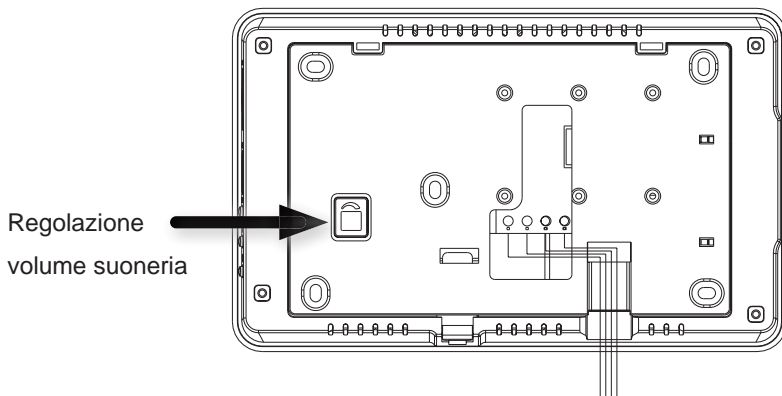
DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI

IL MONITOR



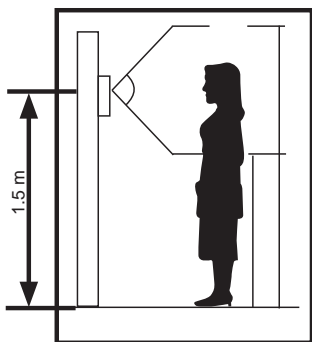
- ← Pulsante di risposta
- ← Pulsante di attivazione video
- ← Pulsante di apertura cancello
- ← Pulsante di apertura
- ← Pulsante monitor 2

Regolazioni (vista posteriore)

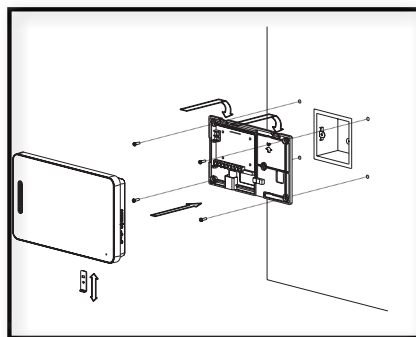




FISSAGGIO E COLLEGAMENTO DEGLI ELEMENTI



1



2

Fissaggio

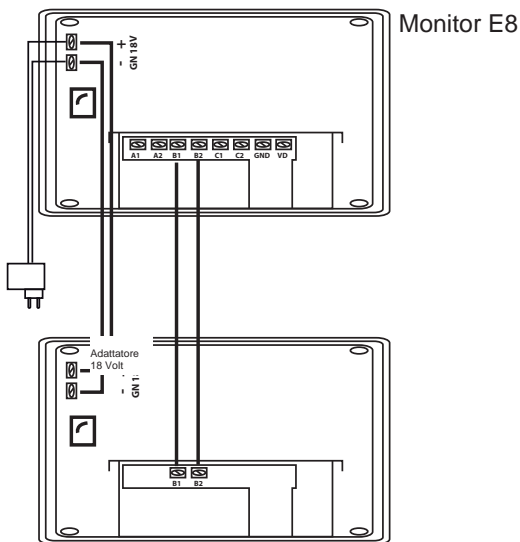
- 1) Fissare il supporto posteriore del monitor (a 1,5 metri di altezza su una parete piana).
- 2) Collegare i fili e inserire il monitor nel suo supporto.

SEZIONE DEI FILI :

monitor 1 / monitor 2

B1/B2 : Da 0 a 50 metri: utilizzo del cavo da 0,75 mm²
 18V / GND : uso del cavo RVV2 *1mm².

SCHEMA DI CABLAGGIO :



XOE8 SUB



USO DEGLI ELEMENTI

COMUNICARE CON I VISITATORI

Quando il visitatore preme il pulsante di chiamata della telecamera, il monitor interno suona e il video si accende.

Per rispondere, premere il pulsante ; questo consentirà di comunicare con il visitatore. Il tempo di comunicazione è di 60 secondi al massimo. È possibile regolare il volume dell'altoparlante della piastra esterna ruotando il pulsante del volume situato sul retro della piastra esterna.

VISUALIZZARE L'ESTERNO

Quando il visitatore preme il pulsante di chiamata, l'immagine compare automaticamente sul monitor interno.

Per visualizzare l'esterno senza pressione del pulsante di chiamata, premere il pulsante . L'immagine resterà visualizzata per circa 1 minuto. Per interrompere la visualizzazione, premere il pulsante .

ATTIVARE LA SERRATURA

Per attivare la serratura elettrica, premere il pulsante ; la serratura resterà aperta per circa 3 secondi (programmazione predefinita).

ATTIVARE L'AUTOMATISMO DI UN CANCELLO

Per attivare l'automatismo di un cancello, premere il pulsante ; la comunicazione continua.

REGOLARE IL MONITOR

Per regolare la luminosità dello schermo, appoggiare su MENU e secondo l'intensità di luce desiderata.

Per regolare il contrasto dello schermo, appoggiare su MENU e secondo il contrasto desiderato.

Per regolare il volume del monitor, ruotare la rotellina VOL situata al di sotto del monitor secondo l'intensità di suono desiderata.

COMUNICAZIONE TRA I 2 MONITOR

Appoggiare su per comunicare col secondo monitor.

AVVERTENZE DA RISPETTARE

- Questo kit deve essere collegato con il trasformatore 18V/1.5A fornito.
- Eseguire tutti i collegamenti tra gli elementi prima di alimentare il kit.
- Lasciare almeno 25 cm tra il monitor interno e ogni altra installazione.
- Non coprire il monitor, né il trasformatore.
- Non esporre la telecamera esterna al fuoco o a una luce violenta.
- Non esporre gli elementi al vapore o a una sorgente di forte umidità.
- Sistema utilizzabile con tutti i tipi di clima.
- Posizionare bene gli elementi sui supporti verticali e lisci, rispettando tutte le istruzioni fornite, soprattutto per quanto riguarda la guarnizione di tenuta della piastra esterna, per evitare di causare l'annullamento della garanzia.
- Una pressione prolungata del pulsante di apertura della serratura elettrica potrebbe danneggiare la serratura.
- Il monitor interno non deve essere installato vicino ad un televisore, né in un punto in cui l'umidità o la temperatura ambiente siano troppo elevate.
- Non toccare la telecamera con le dita. Non aprire il monitor, la telecamera, né il trasformatore. Questa azione comporterebbe l'annullamento automatico della garanzia del prodotto.
- Pulire le parti vetrate usando un panno morbido. I liquidi detergenti suscettibili di provocare corrosione sono sconsigliati.
- Non urtare gli elementi; la loro elettronica è fragile.
- In caso di luce diretta sulla telecamera esterna, sul monitor interno non sarà visibile alcuna immagine.
- L'immagine potrà subire alterazioni e piccole interruzioni durante l'attivazione della serratura o dell'apriporta.
- L'immagine potrà subire alterazioni e piccole interruzioni durante il passaggio di moto o di auto nelle vicinanze della telecamera esterna.



SPIS TREŚCI

- 1.** Parametry produktu
- 2.** Opis elementów
- 3.** Mocowanie i łączenie elementów
- 4.** Zastosowanie elementów
- 5.** Ostrzeżenia

PARAMETRY PRODUKTU

1

Ten zaskakująco łatwy w montażu zestaw wideodomofonowy charakteryzuje się doskonałą jakością obrazu. Dzięki niemu można zobaczyć gości i porozmawiać z nimi.

- . Jest wyposażony w przycisk służący do otwierania zatrasku lub zamka elektrycznego (maksimum 12V 700mA).
- . Widzialność nocą bez konieczności zastosowania oświetlenia zewnętrznego.
- . 4-przewodowy.

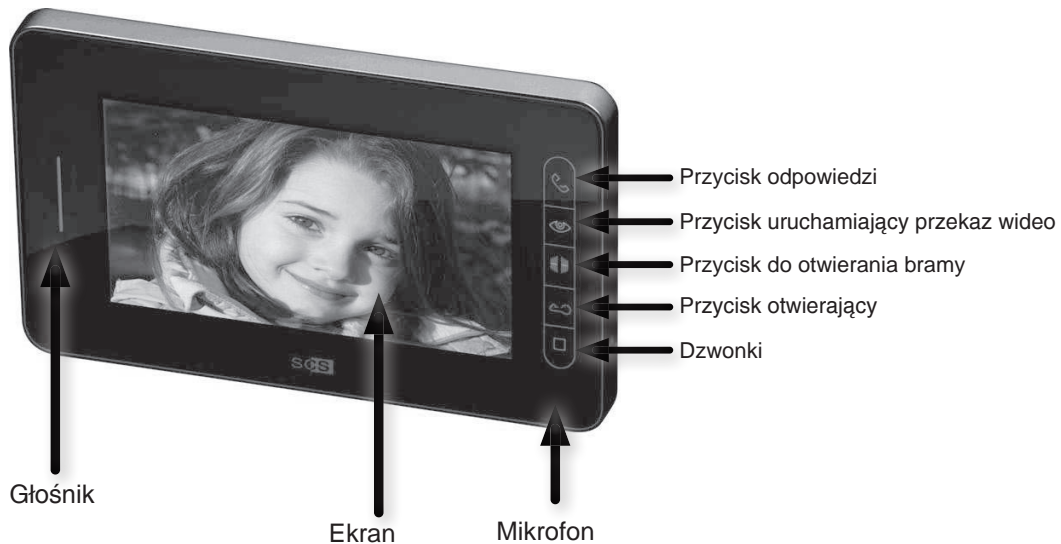
MONITOR WEWNĘTRZNY

- . Głośnomówiący.
- . Ekran kolor 7" TFT LCD.
- . Temperatura działania: od 0 do +40°C.
- . Okablowanie od 0 do 50 metrów: kabel 0.75 mm².
- . Zużycie prądu: 1.5 W ekran wygaszony, 15 W ekran w użyciu.
- . Wymiary: 223 x 138 x 30 mm.
- . Podstawa do mocowania + wkręty w zestawie.
- . Maksymalny czas trwania monitoringu zewnętrznego: 1 minuta.
- . Maksymalny czas trwania połączenia: 1 minuta.
- . Maksymalny czas otwarcia zamka: 10 sekund.
- . Dzwonek :1.

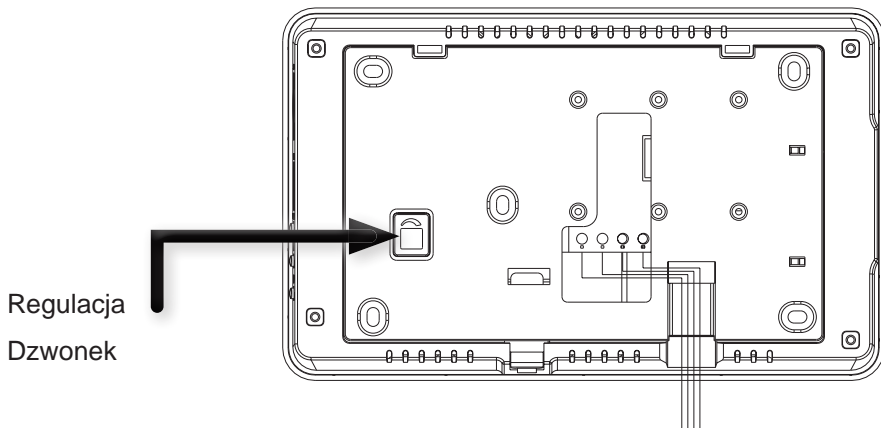


OPIS ELEMENTÓW

MONITOR

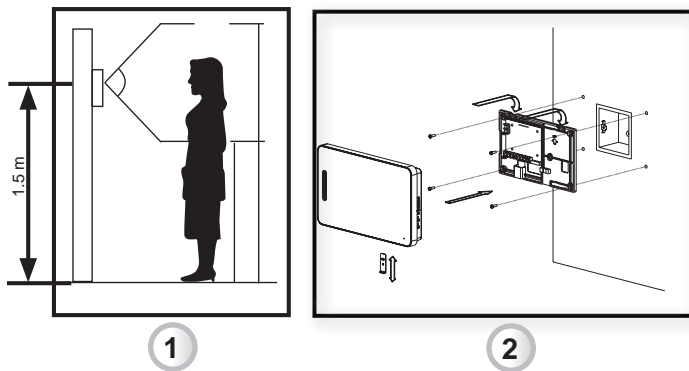


Ustawienia (widok z tyłu)





MOCOWANIE I ŁĄCZENIE ELEMENTÓW



Mocowanie

- 1) Przycocować tylną podstawę monitora (na wysokości 1,5 metra na płaskiej ścianie).
- 2) Połączyć przewody i umieścić monitor na podstawie.

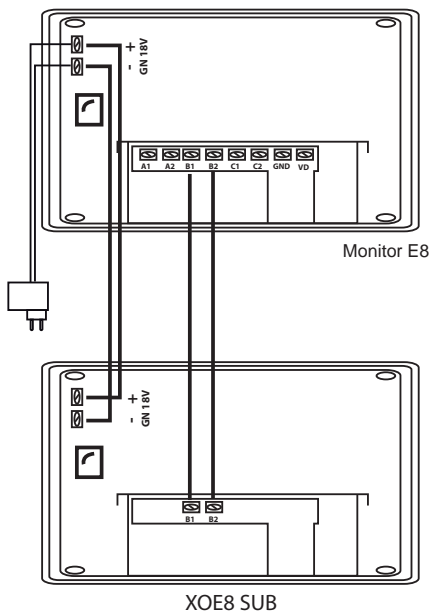
PRZEKRÓJ PRZEWODÓW :

Połączenie monitor 1- monitor 2

B1/B2 : d 0 do 50 metrów: kabel 0.75 mm²

18V / GND : zastosować kabel RVV2*1mm².

SCHEMAT OKABLOWANIA :






ZASTOSOWANIE ELEMENTÓW



ROZMOWA Z GOŚCIEM

Po naciśnięciu przez gościa przycisku wywołania w kamerze, uruchamia się dzwonek w monitorze wewnętrznym, włącza się przekaz wideo.


Aby odebrać należy nacisnąć na  i można rozmawiać z gościem. Maksymalny czas rozmowy wynosi 60 sekund. Można regulować głośność w panelu zewnętrznym przy pomocy przycisku do regulacji głośności znajdującego się na odwrocie panelu zewnętrznego.

PRZEKAZ OBRAZU Z ZEWNĄTRZ

Kiedy gość naciska przycisk wywołania, obraz automatycznie pojawia się na monitorze wewnętrznym.

Aby włączyć wizję bez konieczności naciskania przycisku wywołania, należy po prostu nacisnąć na . Obraz będzie widoczny jeszcze przez około 1 minutę. Szybkie wyłączenia następuje po naciśnięciu przycisku .

WŁĄCZENIE ZAMKA



Aby aktywować zamek elektryczny należy nacisnąć przycisk , otwarcie nastąpi po około 3 sekundach. (ustawienie zaprogramowane domyślnie).

WŁĄCZENIE MECHANIZMU BRAMY

Aby aktywować mechanizm bramy, należy nacisnąć przycisk , trwających komunikacji.

REGULACJA MONITORA

Regulacja jasności ekranu/ naciśnij MENU  i .

Regulacja kontrastu ekranu/ naciśnij MENU  i .

Regulacja głośności odbywa się przy pomocy pokrętki VOL znajdującego się pod monitorem.

KONTAKTY MIĘDZY 2 MONITORY

Naciśnij do komunikowania się z drugim monitorem.

OSTRZEŻENIA

- Przy podłączeniu zestawu należy użyć transformatora 18V/1.5A znajdującego się w zestawie.
- Przed podłączeniem zasilania należy wykonać wszystkie połączenia między elementami.
- Należy zachować minimalną odległość 25 cm między monitorem a innymi instalacjami.
- Nigdy nie należy przykrywać monitora ani transformatora.
- Nigdy nie należy wystawiać kamery zewnętrznej na działanie ognia lub gwałtownego światła.
- Nigdy nie należy wystawiać elementów urządzenia na działanie pary lub źródła dużej wilgotności.
- System może być stosowany w każdym klimacie.
- Należy dokładnie umieścić poszczególne elementy na pionowych, gładkich podstawach, postępując zgodnie z instrukcją, zwłaszcza jeżeli chodzi o uszczelkę w panelu zewnętrznym. Niedostosowanie się do zaleceń może skutkować utratą gwarancji.
- Zbyt długie naciśnięcie przycisku do otwierania zamka elektrycznego może spowodować jego uszkodzenie.
- Monitor wewnętrzny nie powinien być zamontowany zbyt blisko telewizora, w miejscu, gdzie panuje zbyt wysoka wilgotność lub zbyt wysoka temperatura otoczenia.
- Nie dotykać kamery palcami. Nie otwierać monitora, kamery ani transformatora. Czynność ta może skutkować automatyczną utratą gwarancji na produkt.
- Części szklane należy czyścić przy pomocy miękkiej szmatki. Nie zaleca się stosowania płynów do czyszczenia, które mogą spowodować korozję.
- Nie należy uderzać żadnego z elementów, ich elektronika jest wrażliwa na uderzenia.
- Jeżeli na kamerę zewnętrzną będzie padało bezpośrednie światło, na monitorze wewnętrznym nie będzie widoczny żaden obraz.
- Istnieje możliwość zniekształcenia obrazu i wystąpienia przerw w przekazie podczas aktywacji zatrasku lub zamka elektrycznego.
- Istnieje możliwość zniekształcenia obrazu i wystąpienia przerw w przekazie podczas przejeżdżania w pobliżu kamery zewnętrznej motorów lub samochodów.
- Istnieje możliwość zniekształcenia obrazu i wystąpienia przerw w przekazie podczas aktywacji zatrasku lub zamka elektrycznego.
- Istnieje możliwość zniekształcenia obrazu i wystąpienia przerw w przekazie podczas przejeżdżania w pobliżu kamery zewnętrznej motorów lub samochodów..

HOTLINE

A votre disposition du lundi au samedi de 9h00 à 12h00
et de 14h00 à 18h00 au 0 892 350 490 (0,34 €/minute)

Retrouvez nous sur WWW.SCS-SENTINEL.COM